



AGENCE
LORRAINE

N/Réf. : CB/NP/7881

Forbach, le 31 octobre 2003

CONTRAT D'ENTRETIEN

N° 03 - 1084

V4

Installations :

Centrale de traitement d'air

Adresse :

**Piscine Districale de Faulquemont
Rue de la Piscine
57380 FAULQUEMONT**

ELYO NORD-EST
VALPARC
6 RUE DU PARC
OBERHAUSBERGEN
67088 STRASBOURG
CEDEX 2
TEL. 03 88 13 64 64
FAX 03 88 13 64 99

ADRESSE DE VOTRE CORRESPONDANT
RUE DU HOLWEG BP 20046 57601 FORBACH CEDEX
TÉLÉPHONE 03 87 84 63 30 TÉLÉCOPIE 03 87 84 63 59
<http://www.elyo.fr>

ELYO SA A DIRECTOIRE ET CONSEIL DE SURVEILLANCE AU CAPITAL DE 322 945 472 EUROS RCS NANTERRE B 552 046 955 CODE APE 403 Z
SIEGE SOCIAL 235 AVENUE GEORGES CLEMENCEAU BP 4601 92746 NANTERRE CEDEX


Tractebel

4

Page N°2

Ref. : C8/NP/7881 03-1004 - V4

| | | |
|----------------|---|----|
| Annexes | | |
| A | Description technique des installations | 9 |
| B | Nature des prestations d'entretien | 11 |
| C | Conditions générales | 16 |

| | | |
|----------------|------------------------|-------------|
| Article | Titre | Page |
| 1. | Introduction | 3 |
| 2. | Objet du contrat | 4 |
| 3. | Conditions techniques | 4 |
| 4. | Durée du contrat | 5 |
| 5. | Conditions financières | 6 |
| 6. | Révision des prix | 7 |
| 7. | Conditions générales | 8 |

SOMMAIRE





CONTRAT D'ENTRETIEN

1. INTRODUCTION

Les soussignés :

**Communauté de Communes
« Le District Urbain de Faulquemont »
57380 FAULQUEMONT**

ci-après désignée par le **CLIENT**, représentée par Mr François LAVERGNE
Président

d'une part,

ET

**La Société "ELYO à Directoire et Conseil de Surveillance »,
AGENCE LORRAINE
Z.I. Rue Pierre et Marie Curie
54712 LUDRES CEDEX**

représentée par **Monsieur Jacques BEYLOT, Directeur de l'Agence
LORRAINE**

ci-après désignée par : **ELYO**

d'autre part,

SONT CONVENUS DU PRESENT CONTRAT DE FOURNITURES ET DE SERVICES.

4



2. OBJET DU CONTRAT

Le présent contrat de prestations de service a pour objet l'entretien courant et le dépannage exclusif des installations du **CLIENT**, pendant la durée et aux conditions définies ci-après ; il pèse de plus sur **ELYO** une obligation de moyen.

3. CONDITIONS TECHNIQUES

3.1. Généralités

3.1.1. Les installations concernées sont situées à :

Piscine districale de Faulquemont

Leur composition, connue des parties, est décrite en Annexe A.
Les équipements non décrits ne font donc pas partie du présent contrat.
Les équipements supplémentaires, ajoutés ultérieurement, feront l'objet d'avenants.

3.1.2. Les installations, telles que définies ci-dessus, sont prises en charge dans les conditions ci-après, dans l'état où elles se trouvent.

3.2. Entretien

3.2.1. Le **CLIENT** mettra les installations à la disposition de **ELYO**, en assurera le clos et le couvert, ainsi qu'une mise en conformité avec la législation, et notamment les règles d'hygiène et de sécurité.

3.2.2. **ELYO** assurera de manière régulière l'entretien des installations décrites en Annexe A.

A cette fin, elle effectuera les prestations énumérées ci-dessous :

- 4 visites des installations par an



5. CONDITIONS FINANCIERES

En contrepartie des prestations effectuées par **ELYO**, le **CLIENT** acquittera le montant des redevances ci-après :

- 5.1.** Au titre des prestations d'entretien, une redevance annuelle forfaitaire révisable de :

| | |
|-------------------------|-------------------|
| Montant P2 HT : | 2 100,00 € |
| Montant P2 TTC : | 2 511,60 € |

- 5.2.** La facturation des dépannages s'effectuera en régie suivant le tarif **ELYO** en vigueur à la date de l'intervention.

- 5.3.** Le **CLIENT** réglera chaque année la redevance **P2** en 2 termes, dont les dates d'exigibilité et les montants seront les suivants :

31 mai 1 terme d'un montant égal à 1/2 de la redevance **P2** révisée selon article 6.

30 novembre 1 terme d'un montant égal à 1/2 de la redevance **P2** révisée selon article 6.



3.2.3. La nature des prestations d'entretien réalisées durant les visites précitées apparaît en Annexe B.

3.2.4. ELYO procurera les petites fournitures et consommables : filtres CTA, courroies, électrodes, gicleurs, boulons, rondelles, visseries, ampoules, voyants, fusibles ; ainsi que les produits nécessaires pour l'entretien : huile, graisse, chiffons et produits de nettoyage.

3.3. Gestion et conseil

3.3.1. ELYO informera périodiquement le **CLIENT** de l'état et du fonctionnement des installations et conseillera le **CLIENT** sur les réparations et améliorations à y apporter.

3.3.2. ELYO tiendra sur le site un recueil des interventions d'entretien courant, émargé par ses techniciens et détaillant les prestations et observations effectuées lors des visites et dépannages.

3.3.3. ELYO met à la disposition du client son service de dépannage sur simple appel téléphonique.

Délai d'intervention : 2 heures.

Centre Opérationnel : FORBACH
03 87 84 63 30

4. DUREE DU CONTRAT

Le présent contrat est conclu pour une durée de 1 an.

La date d'effet est fixée au **1^{er} janvier 2004**, la date d'échéance au **31 décembre 2004**.

Il est renouvelable par tacite reconduction, par période de 1 an à compter de la première échéance, sauf dénonciation par lettre recommandée de l'une des parties 3 (trois) mois avant les échéances successives.



7. CONDITIONS GENERALES

Les conditions générales jointes en Annexe C font partie intégrante du présent contrat.
Elles s'appliquent en l'absence de conditions prévalentes détaillées dans les articles 2 à 6
inclus du présent contrat.

Fait à Forbach, le 31 octobre 2003
En deux exemplaires originaux

LE CLIENT :

Date : 31/12/2003

LE PRESIDENT



F. LAVERGNE
Vice-Président
du Conseil Général

ELYO :

Jacques BEYLOT
Directeur Agence Lorraine



6. REVISION DES PRIX

Le taux de T.V.A. s'appliquant sur les redevances hors taxes est de 19,6 %.

La redevance **P2** correspond aux conditions économiques de mai 2003.

En cas de variation de ces conditions, cette redevance sera révisée selon la formule suivante :

$$P2 = P2' (0,85 ICHTTS1/ICHTTS1' + 0,15 PsdC/PsdC')$$

- | | | |
|----------|---|---|
| P2 | : | Redevance contractuelle révisée. |
| P2' | : | Redevance contractuelle fixée à l'article 5. |
| ICHTTS1 | : | Dernier indice ICHTTS1 connu du coût horaire du travail, tous salariés, à la date de facturation. |
| ICHTTS1' | : | Indice connu ICHTTS1 du coût horaire du travail, tous salariés, à la date du contrat, soit 122,4. |
| PsdC | : | Dernier indice connu des produits et services divers C à la date de facturation. |
| PsdC' | : | Indice connu des produits et services divers C à la date du contrat, soit 120,7. |

Traitement Air



ANNEXE A
DESCRIPTION TECHNIQUE DES
INSTALLATIONS

2



DESCRIPTION TECHNIQUE

DES INSTALLATIONS

| | | |
|---|------------|-----------------------------|
| CTA vestiaires | CARRIER | 39 RD 220 |
| Vanne 3 voies batterie chaude | SAUTER | B6R25F310 |
| CTA hall bassin | CARRIER | 39 FD 460 |
| Vanne 3 voies batterie chaude | SAUTER | BXE 050 F 300 |
| Pompe récupérateur | SALMSON | LRL 203-1 -0,75 T 220/380 V |
| Vase d'injection eau glycolée | CGR | 12 litres |
| Vase d'expansion circuit récup. | FLEXCON | 25 litres / 0.5 bar |
| Détecteur de fumée | ATSE | DGA - 13 |
| CTA relaxation | CARRIER | 39 RD 120 |
| Vanne 3 voies batterie chaude | SAUTER | B6R15F310 |
| Extracteur (VMC local entretien) | France AIR | Rectilys 300 |
| Extracteur (VMC local relaxation) | France AIR | Rectilys 600 |
| Extracteur (VMC local sanitaire vestiaires) | France AIR | Modulys ext 400 B |

2



ANNEXE B
NATURE DES PRESTATIONS D'ENTRETIEN



GAMME - TYPE : CENTRALES DE TRAITEMENT D'AIR

| Opérations | | Fréquences | | | | | | | | |
|--|--|------------|---|-----|---|-----|---|---|---|----|
| | | Q | H | 2/M | M | M/2 | T | S | A | SB |
| Contrôles - visuel et auditif du fonctionnement - des courroies (état des tension) avec remplacement si nécessaire..... - de la régulation, de la vanne trois voies et de la sécurité anti-gel - de l'étanchéité du circuit eau - de l'étanchéité des manchettes - des sécurités..... - de l'intensité absorbée..... - des armoires électriques..... - analyse présence légionelle dans les condensats et contrôle du bon écoulement des condensats (pour éviter le développement de la légionelle)..... | | | | | | | | X | X | |
| | | | | | | | | X | X | |
| | | | | | | | | X | X | |
| | | | | | | | | X | X | |
| | | | | | | | | X | X | |
| Lubrification - graissage des paliers..... | | | | | | | | | | X |
| Nettoyage - des filtres - et dépolluissage des caissons - du bac à condensats + désinfection (aérosol) - des batteries (si nécessaire)..... | | | | | | | X | | X | |
| Remplacement - du filtre | | | | | | | | X | | |

Fréquences :
Quotidienne ; Hebdomadaire ; 2/Mois bimensuelle ; Mensuelle ; 1 Mols/2 bimestrielle ; Trimestrielle ; Semestrielle ; Annuelle ; Si Besoin



GAMME - TYPE : POMPE DE CIRCULATION

| Opérations | Fréquences | | | | | | | | |
|--|------------|---|-----|---|-----|---|---|---|----|
| | Q | H | 2/M | M | M/2 | T | S | A | SB |
| Contrôles | | | | | | | | | |
| - visuel du fonctionnement et de l'étanchéité..... | | | | | | | X | | |
| - état des presse-étoupes / électrique..... | | | | | | | X | | |
| - intensité absorbée..... | | | | | | | | X | |
| Manoeuvres | | | | | | | | | |
| - sélecteur de vitesse | | | | | | | | X | |
| - vannes de sectionnement..... | | | | | | | | X | |
| Essais | | | | | | | | | |
| - de fonctionnement des organes de commande et sécurité..... | | | | | | | | X | |
| Relevés | | | | | | | | | |
| - pressions d'aspiration et de refoulement (si prise de mesure)..... | | | | | | | X | | |

Fréquences :
Quotidienne ; Hebdomadaire ; 2/Mois bimensuelle ; Mensuelle ; 1 Mois/2 bimestrielle ; Trimestrielle ; Semestrielle ; Annuelle ; Si Besoin



GAMME - TYPE : VANNES - ROBINETTERIES

| Opérations | Fréquences | | | | | | | |
|---|------------|---|-----|---|-----|---|---|----|
| | Q | H | 2/M | M | M/2 | T | S | SB |
| Contrôles | | | | | | | | |
| - de l'étanchéité des vannes et robinets..... | | | | | | | X | |
| - des joints et presse-étoupe..... | | | | | | | X | |
| - ouverture fermeture des vannes 3 voies | | | | | | | | X |
| - étanchéité des vannes 3 voies pour mesure de température..... | | | | | | | | X |
| Manoeuvres | | | | | | | | |
| - des vannes et robinets..... | | | | | | | | X |
| - resserrage ou remplacement des joints et presse-étoupe | | | | | | | | X |

Fréquences :
Quotidienne ; Hebdomadaire ; 2/Mois bimensuelle ; Mensuelle ; 1 Mois/2 bimestrielle ; Trimestrielle ; Semestrielle ; Annuelle ; Si Besoin



GAMME - TYPE : VASE D'EXPANSION

| Opérations | Fréquences | | | | | | | | |
|----------------------------|------------|---|-----|---|-----|---|---|---|----|
| | Q | H | 2/M | M | M/2 | T | S | A | SB |
| Contrôles | | | | | | | | | |
| - visuel du fonctionnement | | | | | | | X | | |
| - du niveau d'eau | | | | | | | X | | |
| - de la pression d'azote | | | | | | | | X | |

Fréquences :
Quotidienne ; Hebdomadaire ; 2/Mois bimensuelle ; Mensuelle ; 1 Mois/2 bimestrielle ; Trimestrielle ; Semestrielle ; Annuelle ; Si Besoin



ANNEXE C
CONDITIONS GENERALES

6



CONTRAT D' ENTRETIEN CONDITIONS GENERALES

1. OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

1.1. Dépannage

ELYO s'engage à dépanner les installations décrites dans les conditions particulières, sur simple appel téléphonique, sans restriction de date, ni d'horaire.

L'intervention aura pour objet la remise en service, même provisoire, des équipements ou, à défaut, la prise des mesures conservatoires. Les travaux hors contrat de remise en état, comportant des fournitures de pièces de rechange, ne seront exécutés qu'après accord écrit du **CLIENT**. En cas d'extrême urgence, en dehors de la présence du **CLIENT**, **ELYO** pourra intervenir de sa propre initiative pour faire le nécessaire. Dans ce cas, l'intervention fera l'objet d'une confirmation de commande pour la signature de l'attachement correspondant.

1.2. Travaux supplémentaires

Si des réparations, des remplacements de pièces, des travaux de remise en état, de mise en conformité se révélaient nécessaires, ils pourraient être effectués par **ELYO**. Dans ce cas, un devis de ces travaux sera soumis au **CLIENT** et ceux-ci ne seront effectués qu'après accord écrit.

2. ENGAGEMENTS RECIPROQUES

2.1. Le **CLIENT** assure normalement l'exploitation de son installation et toutes les prestations qui en découlent autres que celles à la charge d'**ELYO**.

2.2. Le **CLIENT** s'engage :

- A fournir à **ELYO** les renseignements nécessaires à l'exécution de l'entretien courant, en particulier, plans, schémas, notices des fournisseurs, etc...



- A exécuter les travaux de gros entretiens préconisés par **ELYO**, y compris ceux nécessaires à la mise en conformité de l'installation.
- A faciliter l'accès d'**ELYO** aux différents matériels, y compris la fourniture des moyens spécifiques, tels que les interventions soient assurées sans risques particuliers en regard de la réglementation sur l'hygiène et la sécurité des travailleurs.

2.3. Les réglementations en vigueur s'imposent aux deux parties. L'absence de conformité à la réglementation fera l'objet d'une information au **CLIENT**. L'ensemble des contrôles réglementaires est la charge du **CLIENT**. S'il y a lieu, le **CLIENT** informera **ELYO** des observations relatives à sa prestation.

3. CONDITIONS FINANCIERES

3.1. Conditions de paiement

Le paiement des factures émises en contrepartie des prestations est dû aux échéances précisées aux conditions particulières.

3.1.1. INTERETS MORATOIRES

Lorsque les dates de règlement ne sont pas respectées, **ELYO** appliquera de plein droit, et sans notification, aux sommes dues au-delà d'un délai de 30 jours, une fois et demi le taux d'intérêt légal.

3.1.2. REGLEMENT PAR PRELEVEMENT BANCAIRE

Ce mode de règlement simplifié, entièrement gratuit, évite les soucis de règlement à la bonne date et l'application du § 3.2.1. ci-dessus, ainsi que l'établissement et l'envoi d'un chèque. Cette option sera présentée à la demande du **CLIENT** par **ELYO**.

3.1.3. RESILIATION DE PLEIN DROIT

En cas de non paiement des sommes dues, le contrat pourra être résilié de plein droit, aux torts et griefs du **CLIENT**, après mise en demeure, adressée par **ELYO** au **CLIENT**, restée infructueuse pendant un délai de 15 jours.

3.2. Impôts et Taxes

ELYO supportera les impôts, taxes ou assimilés que la loi met à sa charge à la date du présent contrat. En cas de création d'impôts nouveaux, ainsi qu'en cas de variation des impôts existants à la date de l'établissement du contrat et ayant une incidence sur les redevances actuelles, **ELYO** sera autorisé à les modifier en conséquence.



4. CONDITIONS JURIDIQUES

4.1. Responsabilité

La responsabilité encourue d'**ELYO** vis-à-vis du **CLIENT** découle d'une obligation de moyens. En conséquence, sa responsabilité sera engagée en cas de faute prouvée à son égard.

4.2. Assurance

Les dommages de toute nature (corporels, matériels et immatériels) causés à autrui par le fait d'**ELYO** lui-même, de ses salariés, permanents ou occasionnels, de son matériel ou outillage, et plus généralement des choses qu'il a sous sa garde, de ses éventuels sous-traitants, sont couverts par un contrat d'assurance souscrit auprès d'une compagnie notoirement solvable garantissant, tant la responsabilité contractuelle d'**ELYO** vis-à-vis du **CLIENT**, que la responsabilité délictuelle et quasi délictuelle d'**ELYO** vis-à-vis des tiers.

4.3. Cession

Les présentes dispositions contractuelles sont opposables aux ayants-droit à quelque titre que ce soit, locataires ou successeurs éventuels du **CLIENT**, qui se porte fort à l'égard d'**ELYO** de la poursuite dudit contrat. Il en va réciproquement de même à la charge d'**ELYO** et au profit du **CLIENT**.

De convention expresse entre les parties, les droits et obligations des cocontractants nés ou à naître du présent contrat sont librement cessibles, notamment par voie de fusion, apport, concentration, etc...

Le cessionnaire se trouvera entièrement subrogé dans tous les droits et obligations du cédant au titre du présent contrat. Il fera son affaire de l'exécution de ses obligations sans que le contrat ne se trouve modifié. La cession sera acquise et opposable au cocontractant par simple notification par lettre recommandée avec accusé de réception.

Cette lettre vaudra de droit avenant au présent contrat.

4.4. Attribution de Juridiction

Pour tout différend concernant l'interprétation ou l'exécution du présent contrat, l'attribution de juridiction est faite au profit des tribunaux compétents de STRASBOURG.

